

Association



Amis du Frioul

Mars – Octobre 2019

N° 44

SOMMAIRE

- 1 Editorial**
 - 2 - 6 Vie de l'Association**
 - 6 Informations**
-

REDACTION

Paul COUDERT
Denise NAUDE
Luigi RANGAN

Siège Social

48, rue Aristide Briand
95530 La Frette S/Seine
06 10 67 88 99

luigirangan@orange.fr
abonetti1939@hotmail.fr
d-naude1948@sfr.fr

Mandi !

Le bulletin de l'Association « Amis du Frioul »

Editorial

Chers Amis,

Un frioulan m'a dit avoir fait un rêve : il se trouvait dans un torrent, emporté par le courant, roulé par la vague comme les cailloux du Tagliamento ou de l'Isonzo. Il n'était pas seul; d'autres que lui étaient également emportés par le courant.

Rêve fort symbolique : les frioulans sont comme leurs cailloux : emportés vers la mer d'où ils partiront vers des contrées lointaines comme l'Argentine, l'Australie ou le Canada.

D'autres cailloux ne vont pas jusqu'à la mer mais ils s'étaient sur les bords du fleuve ou dans la plaine, tous comme ceux qui se sont répandus en Europe.

Certains sont arrivés dans le Parisis ; ils y ont créé des associations de frioulans qui, régulièrement, repartent retrouver leurs cailloux en s'interrogeant sur leurs couleurs : rouges, bruns, gris, blancs, à l'image de toute la géologie de leurs montagnes. Les mosaïstes de Spilimbergo les ont utilisés et cassés pour en faire de pures merveilles.

Souhaitons que notre association perdure et reste aussi solide que nos cailloux.

Mandi.

Paul Coudert

VIE DE L'ASSOCIATION

Notre repas annuel à HERBLAY



Notre repas annuel, qui clôturait la fin d'année n'a pu avoir lieu en décembre, comme habituellement. Nous avons donc dû le reporter au 16 mars 2019.

Malgré cette date quelque peu tardive, vous avez été nombreux à répondre à notre invitation et participer à ce moment festif toujours apprécié de vous tous. Cette année, encore, nous avons dépassé la centaine de participants.

L'orchestre de Jazz Band, qui officiait l'an dernier, a interprété, en ouverture des festivités, bon nombre de morceaux de cette musique si entraînante, toute l'assemblée était sous le charme.

Au cours du repas, nos deux chantres, Dario et Francesco, sont passés de tables en tables pour nous donner l'aubade devenue maintenant une tradition.

L'Orchestre « Airs d'Ici », que nous ne présentons plus, a assuré l'animation musicale et a fait danser un très grand nombre d'entre nous.

La Maison COUSIN, notre traiteur depuis des années, nous avait concocté un savoureux repas qui a été apprécié par tous.

Les festivités se sont prolongées tard dans l'après-midi et beaucoup d'entre vous nous ont remerciés et complimentés pour cette belle journée, nous, organisateurs, vous en sommes reconnaissants.



Denise Naudé

Assemblée Générale



Le 4 mai 2019 s'est tenue notre assemblée générale à La Frette, Salle Paulette Aragon.

Le quorum étant atteint, le Président, après avoir accueilli les participants, a ouvert la séance. Il a présenté le rapport moral et fait le bilan de l'activité de l'Association pour l'année passée.

Pour 2018 nous avons organisé une fête au Frioul le 4 août 2018 à Timau, nous étions plus d'une trentaine pour une visite du Tempio Ossario et du musée de la Grande Guerre.

Le Trésorier a présenté le rapport financier. Les comptes, vérifiés par un membre de l'Association, sont à l'équilibre. Ils ont été approuvés par l'Assemblée.

Deux membres du bureau étaient sortants et se représentaient à vos suffrages : Denise NAUDE - Luigi RANGAN. Ils ont été réélus.

Le Bureau se compose comme suit : Luigi RANGAN, Président - Francesco MISSANA, Trésorier - Denise NAUDE, Secrétaire - Membres du Bureau : Micheline COSANI - Annie-Michèle COUDERT - Paul COUDERT - Dorino RIGUTTO - Dario VIGANT.

Après l'Assemblée, nous nous sommes retrouvés pour le traditionnel pot de l'amitié.



Denise Naudé

Rendez-vous annuel de l'Ente friuli nel Mondo à Tolmezzo

La XVIème Convention de l'Ente Friuli nel Mondo s'est déroulée le 27 juillet 2019 à Tolmezzo dont le thème était « le savoir-faire ». du peuple de la Carnia.

Après les discours de bienvenue du Maire de Tolmezzo, Francesco BROLLO, et des autorités locales, le Président Adriano LUCI a ouvert la séance.

A noter que cette année, le maire de Sappada, heureux de faire partie de la Carnia (même si des problèmes d'administration subsistent encore), était présent à la Convention.

Renzo TONDO a évoqué la situation des Frioulans du Venezuela, elle est préoccupante, aussi un appel a été lancé à l'Italie pour que les aides, dont ils ont tant besoin puissent être acheminées. Il ne faut pas oublier qu'ils ont aussi aidé le Frioul lors du tremblement de terre de 1976.

La Carnia a subi les méfaits de la tempête Vaia l'an dernier, il y a eu beaucoup de dégâts dans la région. Les Frioulans se sont remis au travail pour réparer ce qui avait été détruit afin que ce beau pays retrouve rapidement son aspect d'avant la tempête, pari tenu.

Angelo FLORAMO a rappelé le rôle des femmes en Carnia qui suppléaient leurs maris, partis à l'étranger, dans la conduite des affaires, notamment dans l'industrie du textile. Le droit de vote des femmes, en Italie date de 1946. En Carnia, les femmes votaient depuis 2 ans déjà !!!

Gian Paolo GORTANI, fabricant de containers en inox a commencé son activité à Arta Terme, avec l'aide de sa mère et 22 ouvriers. Avec son fils, son activité s'est diversifiée et l'usine, installée maintenant à Amaro, emploie 200 personnes. Ils exportent dans le monde entier. Un bel exemple du savoir-faire industriel de la Carnia.

Sont ensuite intervenus :

Catherine TAMUSSIN, née en France, de parents originaires du village de COLLINO, titulaire d'un doctorat en Sciences du langage, Elle a soutenu une thèse à la Sorbonne sur la didactique du Français dans la Hongrie de l'entre-deux guerres. Elle a également enseigné en Hongrie et écrit des livres pour enfants.

Iginio PIUTTI, écrivain, auteur d'un livre sur les Carnici.

Le 31 juillet se tenait le repas qui clôturait cette XVIème convention. Notre Association, cette année encore, était largement représentée.

Denise Naudé

Notre rendez-vous annuel d'août au Frioul



Comme chaque année, nous nous sommes retrouvés, le 3 août 2019, pour notre fête d'été au Frioul.

Nous étions une trentaine de personnes pour la visite guidée du musée carnico des Arts Populaires Michele Gortani de Tolmezzo.

Ce musée, doté de riches collections de tableaux, de costumes, de matériel et d'objets divers, est le résultat du patient travail de recherche et de collecte que le Professeur Michele Gortani (1883-1966) a effectué sur le territoire de la Carnia depuis 1920.

Le matériel ethnographique présenté, qui englobe tous les aspects de la vie et des traditions de la Carnia et couvre une période allant du XIVème au XIXème siècle, est rassemblé dans 30 salles (nous ne les avons pas toutes vues malheureusement, le temps était compté, mais certains d'entre vous y reviendront sans doute).



Une partie de la collection est aménagée selon le critère de reconstitution de l'environnement on peut admirer la cuisine, la salle à manger, la chambre à coucher, l'atelier du batteur de cuivre et du menuisier. Des salles sont dédiées au fer forgé, aux outils artisanaux et à la vie pastorale, aux costumes, aux masques, au tissage, à la céramique et aux « bronzins » (pots en bronze tripodes).

Il convient de souligner l'importance des collections concernant les tissus et les broderies : la tradition carnique sur ce terrain est très remarquable et l'expérience acquise au fil des siècles s'est ensuite exportée vers d'autres territoires nationaux et étrangers (nous avons pu voir les cartons utilisés par les tisserands pour la confection des tissus, documents remarquables).

La riche collection de portraits, mise en valeur dans le musée, présente un grand intérêt pour l'histoire sociale de la Carnia.



Nous ne pouvons omettre d'évoquer les Cramars (colporteurs) qui ont écrit, si l'on peut dire, une belle page de l'histoire de la Carnia. Ils partaient dans les Alpes, vers l'Allemagne, l'Autriche, Moravie Bohême, etc... pour commercer en tant que vendeurs ambulants. Ils transportaient toutes sortes de marchandises des médicaments, des épices, des tissus, des objets artisanaux. Tout était porté à l'épaule, chargé sur le crame (meuble en bois à tiroir). Une salle au musée leur est consacrée.

La qualité et la richesse des témoignages recueillis par le Musée Carnico en font l'un des plus riches musées ethnographiques d'Europe.

(Source Wikipedia)

Ceci n'est, malheureusement, qu'un bref aperçu que j'ai relaté. Nous pouvons remercier notre guide qui nous a su captiver notre attention avec ses explications et anecdotes si pertinentes.



Après cette visite, il était temps de rejoindre le restaurant pour notre repas, nous avons dégusté la porchetta. Dario et Francesco ont, bien sûr assuré l'animation. Nous nous sommes quittés en fin d'après, heureux d'avoir passé un si agréable moment ensemble.



INFORMATIONS



Monsieur et Madame PITTIA, fidèles adhérents, nous ont adressé une photo que nous publions dans notre journal. Une équipe de jeunes alpinistes frioulans du Club Alpin Italien de Gorizia, a fait l'ascension du Kilimandjaro. Ils ont hissé au sommet de cette montagne le drapeau du Frioul, félicitations à ces jeunes pour leur exploit.

Un autre jeune Frioulan, Francesco FAELLI de ARBA, petit neveu de notre regretté Angelo FAELLI, grande figure de notre Association, a parcouru, en solitaire à vélo, 12.000 km pour rejoindre, depuis ARBA, d'où il est parti le 14 mars 2019, la ville SHANGAI. Le voyage a été plus long qu'il ne le prévoyait, mais il a atteint son but, après avoir traversé de nombreux pays (Italie, Slovénie, Croatie, Serbie, Roumanie, Moldavie, Ukraine, Russie, Kazakhstan, Kirghizistan et la Chine). Il est arrivé à destination le 13 août. Nous espérons pouvoir vous faire un plus large compte rendu de cet extraordinaire périple dans un prochain numéro de notre journal.

Une nouvelle plus triste. Ceux d'entre vous qui se sont joints à nous, l'an dernier pour la visite du musée de la Grande Guerre de TIMAU, se souviennent de son Directeur, Monsieur Lindo UNFER, créateur de ce musée, qui nous avait si cordialement reçus. Il nous avait expliqué avec passion la guerre dans cette partie de la Carnia. Il est décédé le 30 août dernier, sa disparition est une grande perte pour TIMAU.

Denise Naudé